

**VERONIQUE ZUSSAU**

Véronique Zussau  
Geboren in Paris (F)  
1980 1985 Studium an der Ecole Supérieure d'Arts Visuels, Genf  
1989 Diplom ESAV  
Seit 1987 Lebt in Bern

#### Stipendien

2014-2008-1999-1992-Werkbeitrag der Kulturkommission der Stadt und des Kantons Bern  
2006 Monographie-beitrag de Kulturkommission der Stadt und des Kanton Bern  
2006 Monographie-beitrag der Stiftung Ernst und Olga Gubler-Hablützel  
2006 Monographie-beitrag der Stiftung Pro Helvetia  
2000 Ausstellungsbeitrag der Johnson Stiftung  
1999 Werkbeitrag der Stiftung Gleyre (BAK)  
1996 Werkbeitrag Kulturkommission des Kantons Bern  
1993 Hauptpreis Stiftung Louise-Aeschliman -Margaretha-Corti

#### Ausländischen Aufenthalt

2003-2004 Atelierstipendium im Center of Contemporary Art, Prague

#### Einzelausstellungen (Auswahl)

2021 Galerie Rätz , Bern  
2020 Offspace Gepard14  
2010 Galerie Art-Etage, Biel  
2009 A l'ombre du mur en plein soleil, St Peter und Paul, Berne  
2008 «Anywhere but outside», Kunsthalle Arbon, Arbon  
2007 Alice, Galerie Immoberdorf, Muren  
2006 Topologie d'histoires improbables, Espace Libre - Centre Pasquart, Biel  
2003 Galerie Kabinett, Zürich  
2002 Galerie Imoberdorf, Murten  
2002 Galerie Kabinett, Bern  
1996 Kaskadenkondensator, Basel  
1996 Stiftung Binz, Zürich  
1992 Galerie auf dem Rain, Aarau

#### Gruppenausstellungen (Auswahl)

2019 Cantonale Kunstmuseum Thun ; Musée Jurassien des arts, Moutier  
2019 PaarLaufe, Kunstforum, Muri in AG  
2017 -2019 Artstadt Bern  
2015 Galerie Artcourse, Stasbourg (F)  
2015 Invitation au Paradis, Château de Mézière  
2014 Stratégies Obliques, Futur II, la générale, Paris/Sèvres (F)  
2014 They are here, Kunsthaus, Interlaken  
2013 Feu Sacré, Kunstmuseum Bern  
2012 Holzwege Arte svizzera dalla collezione della Mobiliare, Museo D'arte Cantonale, Lugano  
2012 Urban/Nature, Mobiliar Versicherung, Bern  
2011 genug ist nicht genug, Stadtgalerie, Progr, Bern  
2008 Transfotographia, Center of Contemporary Art, Gdansk (Pl)  
2007 Spiegel, Räume, Projektionen, Die Mobiliar, Bern  
2006 Pigeon vole, Neuhaus Museum, Biel  
2004 Galerie Synopsis, Lausanne  
2003-2004 Grand prix, Kunstmuseum Thun, Kunsthalle Basel, Graphische Sammlung ETH Zürich  
2003 Räume-Reflexionen, Kunsthaus Langenthal (Katalog)  
2001-2002 Reflected Images, Kunsthalle Bern, Kunsthaus Hamburg (D),Ateliers d'artistes Marseille (F) (Katalog)  
2001 Villa Maibach, Uster  
2001 Analogue Dialogue, Kunstmuseum Solothurn (Katalog)  
2001 Extension, Shed im Eisenwerk, Frauenfeld

Véronique Zussau  
Dapplesweg 17  
3007 Bern  
veronique.zussau@bluewin.ch  
Natel: 0041 79 359 45 84

#### Realisiertenprojekte im öffentlichen Raum

1995-1997 Pausenplatz Sekundarschule Riggisberg  
1995-1996 Dorfplatz Boll  
1993-1994 Fussgängerzone Bümpliz, Stadt Bern  
1990-1992 Pausenplatz Sekundarschule Uetligen



Siedepunkt, 2022  
Sinsigen Forum Muri AG

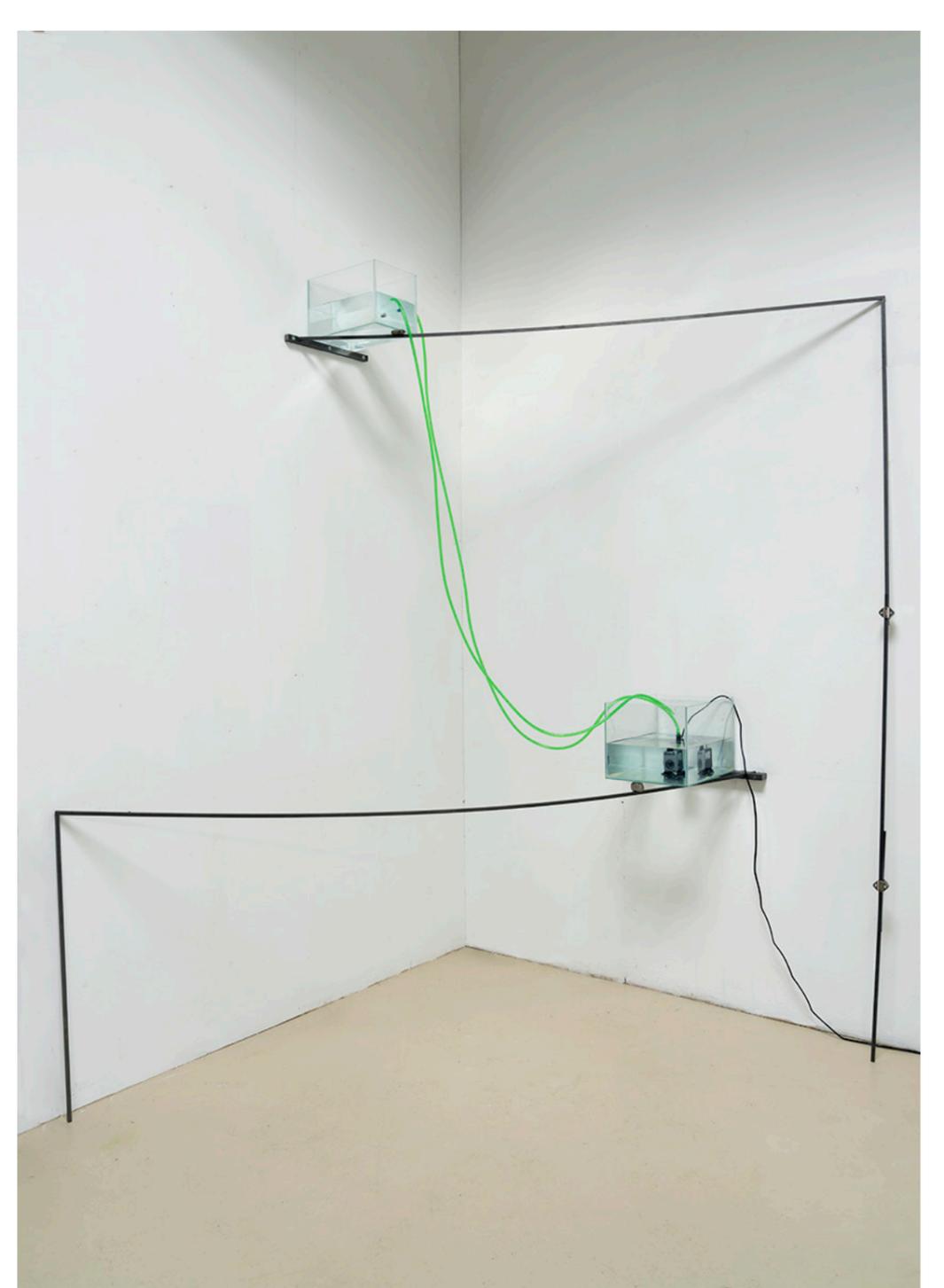
Die drei Aquarien sind durch Rohre miteinander verbunden, die eine ständige Wasserzirkulation ermöglichen, entweder durch eine kleine Pumpe oder durch die Wirkung der Schwerkraft. Die Wasserzirkulation ist ein wichtiges Element der Arbeit, da es sich um ein geschlossenes System handelt, dessen Gleichgewicht nur durch die richtige Einstellung der drei «Akteure» (Positionierung, Wassermenge, Leistung der Pumpe) gewährleistet wird, und erinnert visuell an das System Erde, das James Lovelock in seinem Buch: Die Erde ist ein Lebewesen, die Gaia-Hypothese, beschrieben hat.

Trois aquariums de différentes dimensions : deux reposent l'un sur l'autre, le troisième est en vis à vis des deux premiers. Les trois aquariums sont reliés par des tuyaux qui permettent la circulation constante de l'eau soit par le biais d'une petite pompe soit par l'action de la gravité. La circulation de l'eau est un des éléments importants du travail car il s'agit d'un système fermé dont l'équilibre est uniquement assuré par le bon ajustement des trois « acteurs » (le positionnement, la quantité d'eau, la puissance la pompe) et évoque visuellement le système terre décrit par James Lovelock dans son livre : la terre est un être vivant, l'hypothèse Gaïa.



Privat Landscape, 2022

Assembler des éléments issus de l'industrie et des éléments naturels et trouver une image poétique incitant au rêve, à la réflexion, au voyage intérieur. L'agencement posé sur le tapis du hall d'entrée de l'ambassade de France, improbable et irréel dans cet environnement, interroge sur la fragilité du monde.



### Un caillou dans la main, 2021

Glas, Wasserpumpe, Stahl, Kieselstein, Plasticrohr  
285 x 200 x 200 cm

Zwei ins Gleichgewicht gebrachte Aquarien auf zwei verschiedenen Niveaus tauschen permanent die in ihnen enthaltene Flüssigkeit aus. Das Wasser wird mittels einer im unteren Aquarium angebrachten Wasserpumpe nach oben geführt, während der Überlauf des oberen Aquariums natürlicherweise in das untere Aquarium zurückfließt. Das zerbrechliche und gleichzeitig starke Bild dieser zwei Objekte, die sich in einer konstanten Beziehung befinden, äussert sich in einer filigranen Zeichnung, welche die prekäre Beziehung zwischen Lebewesen und Technik illustriert.

*Deux aquariums posés en équilibre sur deux niveaux différents échangent en permanence le liquide qu'ils contiennent. L'eau est acheminée vers le haut par une pompe installée dans l'aquarium inférieur, alors que le trop-plein de l'aquarium du haut achemine naturellement l'eau vers l'aquarium du dessous. L'image fragile et forte de ces deux objets en relation constante s'impose en un dessin filigrane illustrant la relation précaire des vivants et de la technique.*

Titre : Le bâton, 2021

Acier inoxydable, 115cmx 4cm, env.

Le bâton est probablement le premier outil utilisé par l'être humain pour arpenter et s'approprier le monde. Celui-ci, pièce usinée en acier inoxydable, rappelle le monde de la mécanique et de l'industrie. Objet minimal, à la fois béquille et instrument de combat, il symbolise la conquête de la terre par l'homme. Le trou réalisé dans le mur sur lequel s'appuie l'objet renforce l'idée de trace, d'empreinte laissée dans notre environnement.

*Der Stecken ist möglicherweise das erste Werkzeug, das vom Menschen verwendet wurde, um die Welt zu vermessen und sie sich anzueignen. Dieser hier, gefertigt aus rostfreiem Stahl, erinnert an die Welt der Mechanik und der Industrie. Das minimale Objekt, gleichzeitig Stütze und Kampfinstrument, symbolisiert die Eroberung der Erde durch den Menschen. Das Loch in der Mauer, auf die sich das Objekt stützt, verstärkt die Idee der Spur, des Abdrucks, die wir in unserer Umwelt hinterlassen.*



A quelle heure les oiseaux mangent-ils? 2021

Installation multimédia :

Au sol : objet en acier inoxydable posé sur une pierre (circa 25x17x15 cm)

Non loin de là : vidéo sur Iphone

Une certaine ironie doublée d'une pointe d'insuffisance sous-tend ce travail. L'objet manifestement technique ne fonctionne comme récipient qu'une fois adossé à une pierre qui lui sert de béquille alors que sur la vidéo l'absence des oiseaux attendus est d'autant plus évidente qu'on les entend chanter avec insistance pendant toute la durée de la séquence.



Wann essen die Vögel? 2021

Multimedia-Installation:

Am Boden: Objekt aus rostfreiem Stahl auf Stein (zirka 25x17x15 cm)

Nicht weit davon entfernt: Video auf iPhone

Die Arbeit spielt mit einer gewissen Ironie, verstärkt durch einen Anflug von Unzulänglichkeit.

Das ganz offensichtlich technische Objekt funktioniert nur dann als Gefäß, wenn es an einen Stein gelehnt wird, der als Stütze dient, während im Video das Fehlen der Vögel, die man eigentlich erwartet hätte, umso eindringlicher wirkt, weil man sie während der gesamten Sequenz beharrlich singen hört.





Canopé , 2020  
430 x 120x 100 cm  
Stahl, Glas, Lot, Äste  
L: Atelier Ansicht;  
Oben :Detailsaufnahme  
L: Atelier Ansicht;



46°55'51.50"N 7°25'20.47"E, 2020

Ausstellung Ansicht, Gepard14 (offspace liebefeld)  
Grosse variabel,  
Dämmplatten, stahl, Glas, Wasser, stein, Lot. Äste,





46°55'51.50"N 7°25'20.47"E, 2020

Ausstellung Ansicht, Gepard14 (offspace liebefeld)  
Grosse variabel,  
Dämmplatten, stahl, Glas, Wasser, stein, Lot. Äste, linsen

...und ich habe mich vor der großen Fensterfront in diesem leeren Projektraum wiedergefunden, ohne eine genaue Projektidee zu haben.

Der einzige Ausgangspunkt war das Material, mit dem ich seit drei Jahren arbeite:  
Standardbaustoffe, Naturelemente und verschiedene Varianten von Verbindungssystemen.

Ich brauchte greifbares, unmöglich eine entwurzelte Arbeit zu schaffen.

Das Isoliermaterial an der Decke des Ausstellungsraums zeigte sich schnell als idealer Arbeitspartner.

Die Arbeit wird sich zwischen den beiden untrennbaren Ebenen, dem Boden und der Decke, einfügen: Es wird eine instabil hängende Stellungnahme.

(Auszug aus dem Arbeitstagebuch)





Atelier Aufnahme, 2019

Sperrholz, Glas, Stahl, Wasser,  
Äste, elastisches Garn  
Masse variable

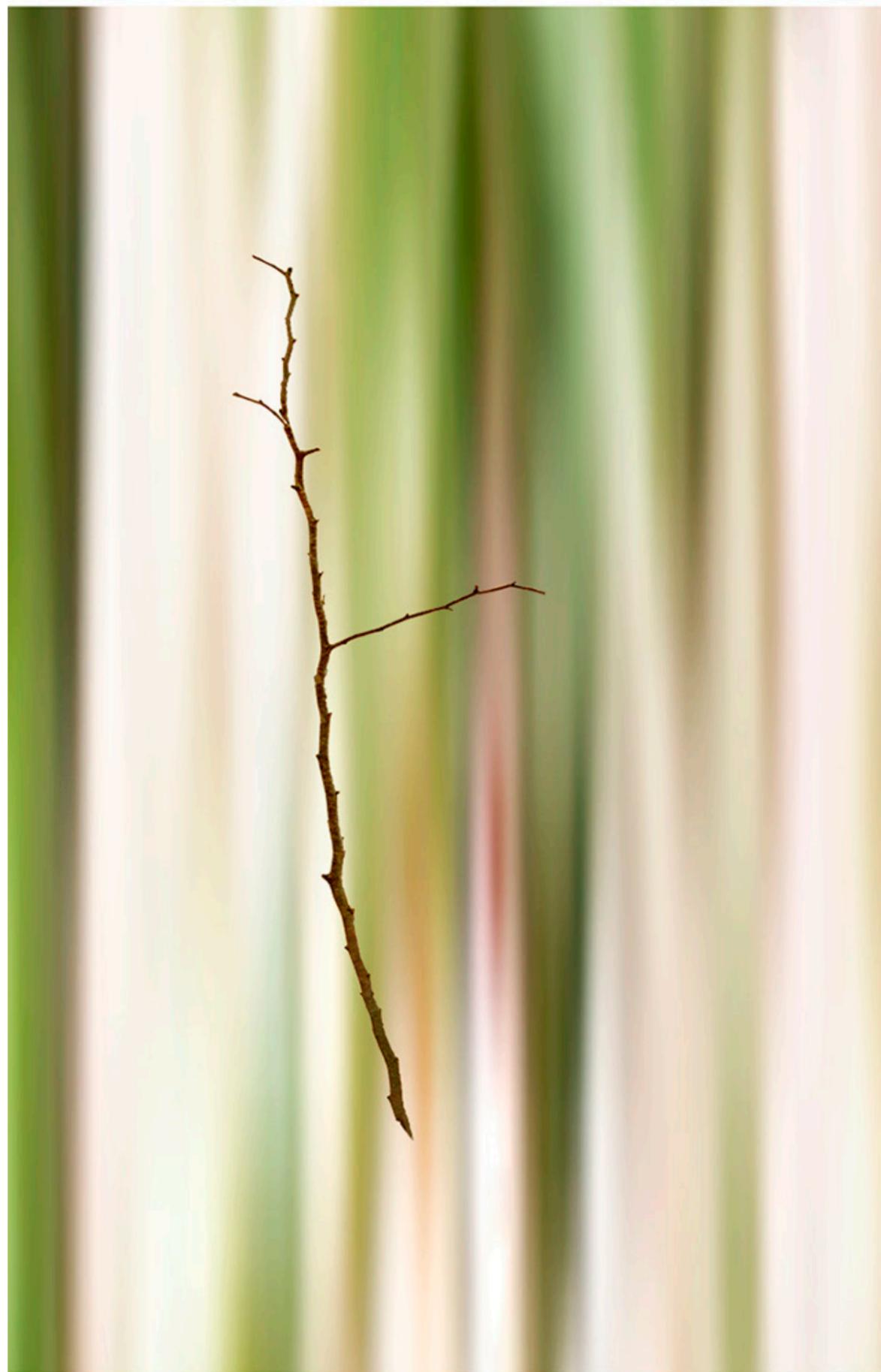


46°56'27.13"N 7°27'52.22"E, 2019

Äste, Stahl, Glas, Spehrholz, Wasser,  
Tischtennisball, CD Hülle, elastisches Garn  
Masse variable



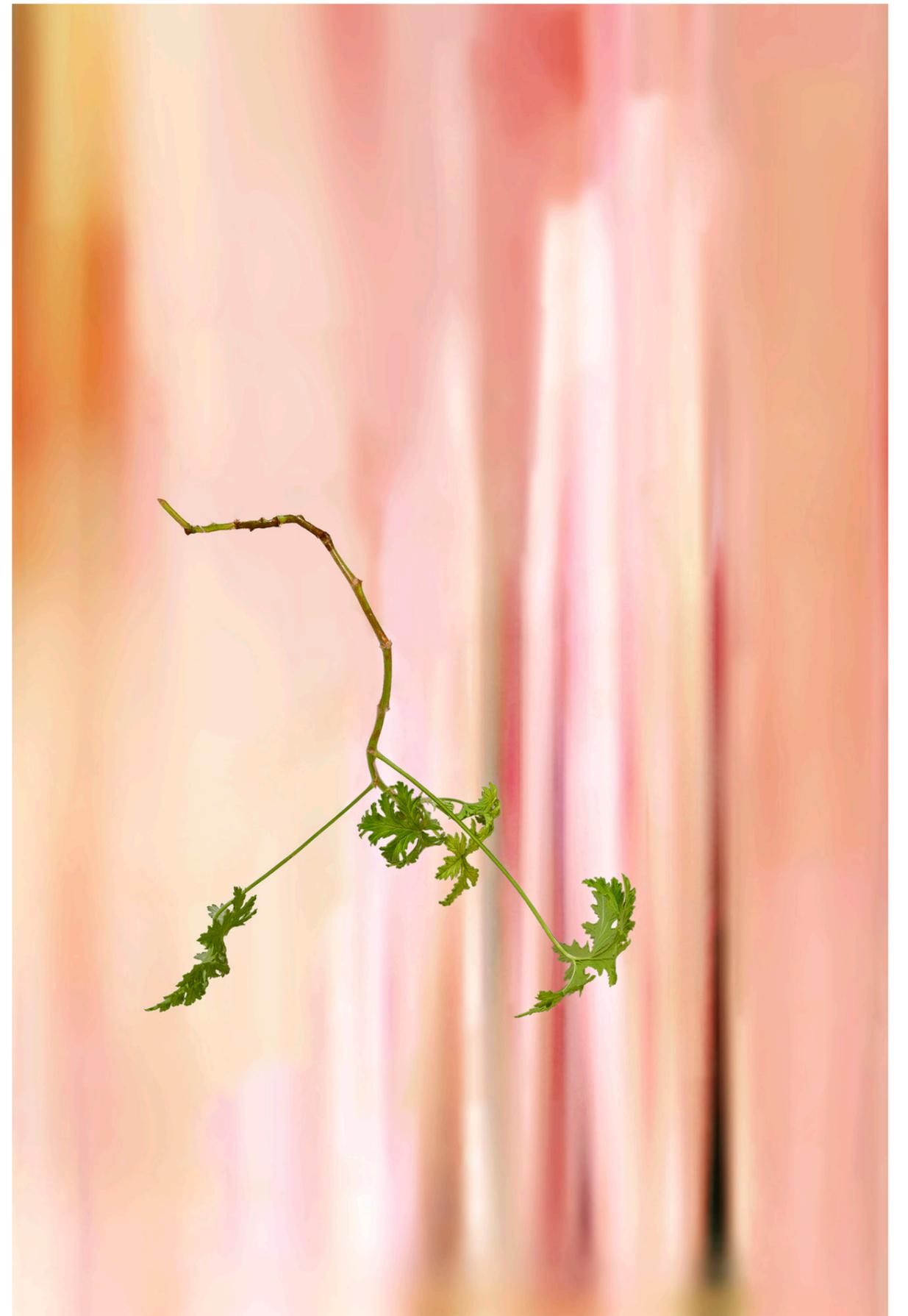
*True Landscape II 2019 vergrößerung auf Baryt papier, 150x100 cm*



Ohne Titel, 2019-2020,  
Inkjet print, 90x70 cm



Ohne Titel, 2019-2020,  
Inkjet print, 90x70 cm



Ohne Titel, 2019-2020,  
Inkjet print, 90x70 cm



Kunsthaus Interlaken

86°57'7.93»S 54°23'8.55»E, 2018

Äste, Stahl, Magnet, Glas, Spehrholz,  
Buch, Äpfelringe

Le philosophe Simondon (voyait dans la technique une activité culturelle au même titre qu'une autre dans le sens où la technique est un facteur essentiel de modification de comportement à l'intérieur d'une société. Transformant le milieu dans lequel vivent les membres de la communauté, la technique modifie non seulement le mode de vie, mais également le rapport des individus à eux-mêmes et à leur environnement (ex. l'impact des ventes en ligne sur la survie des centres-ville / ou bien encore les conséquences de la recherche génétique sur notre rapport au vivant).

Le regard holistique de Simondon sur notre rapport au monde m'interpelle par son actualité.

Je me propose de donner une forme poétique visuelle à l'imbrication de la technique et de la culture.

Les éléments naturels sont associés à des éléments techniques ou à des objets de la société de consommation pour former des assemblages précaires dont l'équilibre fragile questionne sur la pérennité de cette cohabitation. Chacune des parties est reliée à l'autre par des éléments amovibles: aimants, chevilles, rien de fixe. L'équilibre de chacun dépend de sa fragile relation aux autres éléments

Les agencements présentés sont des propositions temporaires, des interactions possibles et momentanées entre deux modes de vie parallèles.

*Der Philosoph Simondon sah in der Technik eine Aktivität, die mit anderen kulturellen Aktivitäten durchaus vergleichbar sei, und zwar in dem Sinn, dass die Technik ein zentraler Faktor für die Verhaltensveränderung in einer Gesellschaft darstelle. Indem sie das Umfeld verändere, in dem die Mitglieder der Gemeinschaft leben, verändere die Technik nicht nur die Lebensweise, sondern auch die Beziehung der Individuen untereinander und zu ihrer Umwelt (bspw. die Auswirkung der Online-Käufe auf das Überleben der Innenstädte / oder die Folgen der genetischen Forschung auf unsere Beziehung zum Leben selbst). Der ganzheitliche Blick von Simondon auf unsere Beziehung zur Welt spricht mich an, weil er hochaktuell ist.*

*Ich will der Verflechtung von Technik und Kultur eine visuelle poetische Form geben.*

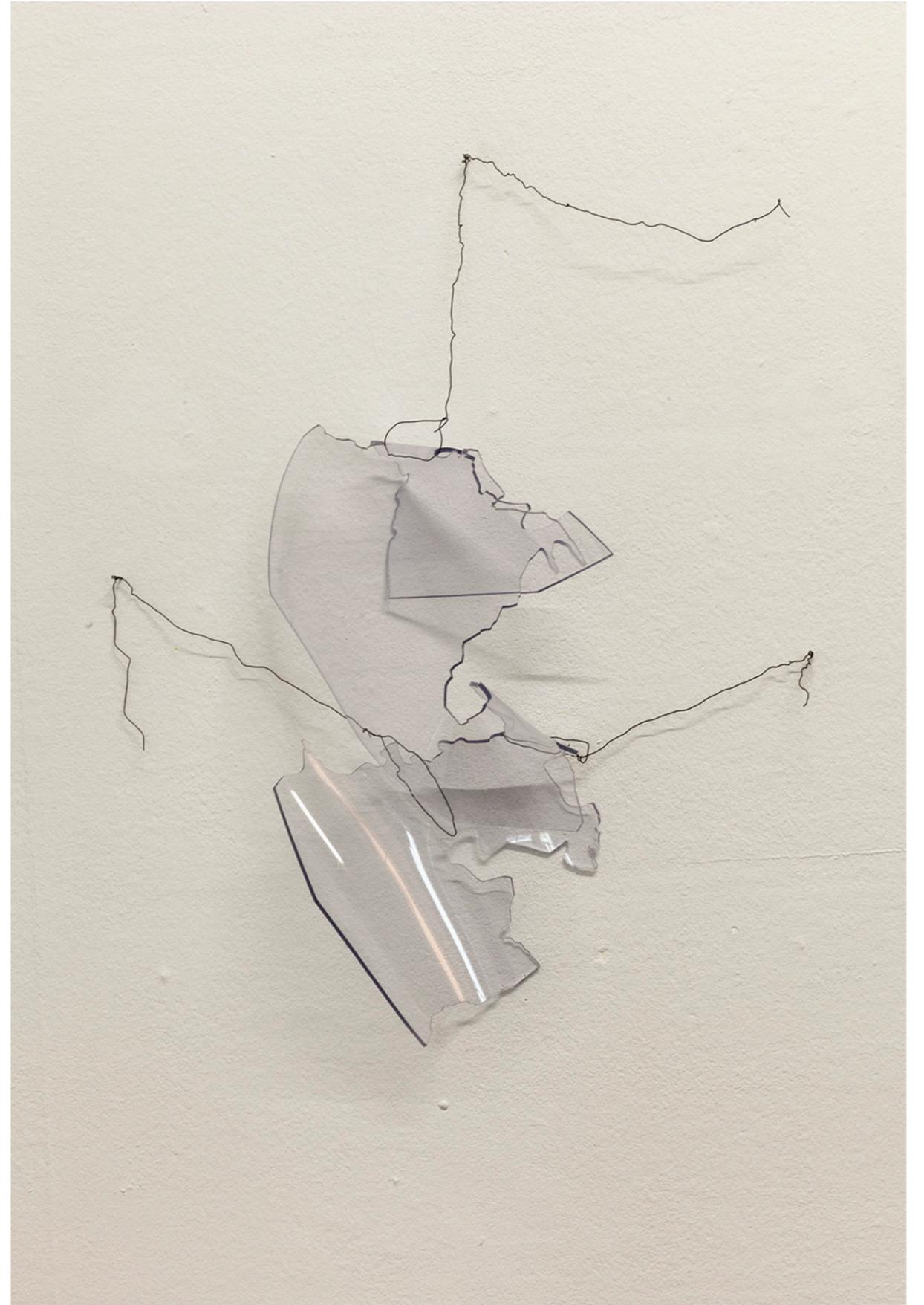
*Die natürlichen Elemente werden in Verbindung gebracht mit technischen Elementen oder Objekten der Konsumgesellschaft, um ungesicherte Einheiten zu bilden, deren fragiles Gleichgewicht den Fortbestand dieses Zusammenlebens hinterfragt. Alle Teile werden untereinander durch wieder entfernbare Elemente verbunden: Magnete, Stifte, nichts ist fest fixiert.*

*Das Gleichgewicht jedes einzelnen Teils ist abhängig von seiner fragilen Beziehung zu den übrigen Elementen*

*Die gezeigten Anordnungen sind temporäre Einrichtungen, mögliche und momentane Interaktionen zwischen zwei parallelen Lebensweisen.*

Géographies possibles 2019

PVC Folie, Draht  
circa 40 cm x 60 cm





A l'envers, à l'endroit, 2014  
Impression lino sur  
papier japonais, 80x60 cm